

Sansuikyô de maître Dôgen : le Soutra des montagnes et des rivières

Traduit du japonais et commenté par maître Okumura (extrait)

Ceux et celles qui connaîtraient leur propre marche doivent aussi connaître la marche des montagnes bleues

Si nous connaissons réellement notre marche, si nous savons que toute notre notre vie c'est marcher, bouger et changer alors nous pouvons voir la marche des montagnes bleues. Dôgen Zenji nous demande de voir clairement notre Soi ; alors nous pouvons voir aussi le monde en dehors de nous-même et voir que les deux marchent.

Les montagnes bleues ne sont pas des êtres sensibles ; elles ne sont pas des êtres insensibles.

Nous sommes, nous-même, ni sensibles ni insensibles.

La réalité de notre vie est connectée avec les montagnes. Les montagnes sont connectées avec chacune et chacun d'entre nous qui vivons en leur sein. Les montagnes contiennent les êtres sensibles et les êtres sensibles sont inclus au sein des montagnes. Cette réalité Une du soi et du monde (de l'Univers) n'est ni sensibles ni insensible. Mais nous pouvons aussi dire qu'elle est les deux : notre vie inclus aussi bien les êtres sensibles que les êtres insensibles. Nous faisons Un avec la montagne entière.

Quand la montagne est en train de marcher, nous sommes également en train de marcher. C'est pour cela que nous ne la voyons pas marcher.

Nous ne pouvons avoir aucun doute quand à la marche de ces montagnes bleues. Nous ne savons pas quelle unité de mesure de royaume du Dharma serait nécessaire pour clarifier les montagnes bleues.

La dimension des montagnes bleues ne peut pas être mesurée même en utilisant comme échelle de mesure l'entièreté du Dharma parce que les montagnes sont connectées avec la totalité de l'espace et du temps. Les montagnes bleues et le Dharma sont exactement la même chose. Après avoir réciter un soûtra, nous chantons une dédicace qui exprime cette Unité et cette dimension sans limite :

- **Ji ho san shi i shi fu**
- **Shi son Bussa moko sa**
- **Moko ho ja ho ro mi**

- Tous les bouddhas dans les dix directions et les trois temps
- Tous les êtres , les bodhisattvas-mahâsattvas
- Sagesse au-delà de toute sagesse, mahâprajnâpâramitâ

Nous ne demandons pas aux bouddhas d'exaucer nos désirs. Cette dédicace est l'expression de notre éveil : nous ne faisons qu'Un avec tous les bouddhas, tous les bodhisattvas et tous les êtres dans les dix directions et dans les trois temps.



Hakusan, les montagnes qui entourent Eihei-ji